

# 23 तेईसवां दिन

## rd Day

### Co-relatives and Temporals

अंग्रेज़ी भाषा में कहीं-कहीं वाक्यों में एक-दूसरे के पूरक शब्द ( Co-relatives ) प्रयोग में आते हैं। ये शब्द एक-दूसरे से संबंधित होते हैं। दो पदों में से एक के थोड़ा भी बदल जाने से वाक्य अशुद्ध हो जाता है, इसलिए इनका ठीक से अभ्यास कर लेना चाहिए, जैसे — no sooner-than, scarcely-when, hardly-when आदि। कुछ शब्द अपने साथ दूसरा पूरक शब्द नहीं रखते, जैसे — As soon as we reached the bus stop, the bus left , यहां as soon as के साथ कोई शब्द नहीं आया। इसी पाठ के ( B ) भाग में काल सूचक शब्दों ( Temporals ) का प्रयोग करना सिखलाया गया है।

### A

### वाक्यों में एक-दूसरे के पूरक शब्द ( Co-relatives )

as soon as —x	as long as—x	unless—x	As far as—x
x— until	x—till	x—so that	no sooner—than
hardly— when	not only—but also	either—or	neither—nor
although—	Scarcely—when	rather—than	no less—than
thé—the			

1. जैसे ही हम स्टेशन पर पहुंचे, गाड़ी चल पड़ी।  
As soon as we reached the station, the train left.  
ऐज़ सून् ऐज़ वी रीच्ड द स्टेशन, द ट्रेन लेफ्ट.
2. ज्योंही वह अपना भाषण देने के लिए उठा, हाल तालियों से गूंजने लगा।  
No sooner did he get up to deliver his speech than the hall began to resound with cheers. नो सून्स डिड ही गेट अप टु डिलिवर हिज़ स्पीच दैन द हॉल बिगैन टु रिज़ाउन्ड विद चिअर्ज़.
3. हम अभी स्कूल पहुंचे ही थे कि घंटी बज गयी।  
We had scarcely reached the school when the bell rang.  
वी हैड स्कैर्सली रीच्ड द स्कूल वेन द बेल रैन्ग.
4. वह अभी घर से निकला ही था कि बारिश शुरू हो गयी।  
He had hardly left his house when it started raining.  
ही हैड हार्डली लेफ्ट हिज़ हाउस वेन इट स्टार्टिड रेनिंग.
5. जब तक आप तेज़ न दौड़ेंगे, गाड़ी को नहीं पकड़ सकेंगे।  
Unless you run fast, you will not be able to catch the train.  
अनलेस यू रन फ़ास्ट, यू विल नॉटबी एबल टु कैच द ट्रेन.
6. जब तक मैं वापिस न आऊं, कृपया आप मेरा इंतज़ार कीजिए।  
Please wait for me until I return. प्लीज़ वेट फ़ॉर मी अंटिल आइ रिटर्न.
7. जब तक मैं यहां हूँ, आपको किसी बात की चिंता करने की जरूरत नहीं।  
As long as I am here, you needn't worry about anything.  
ऐज़ लॉंग ऐज़ आइ ऐम हिअर, यू नीडन्ट वरी अबाउट एनिथिंग.
8. यद्यपि वह गरीब है, वह ईमानदार है।  
Although he is poor, he is honest. ऑल्दो ही इज़ पुअर, ही इज़ ऑनेस्ट.
9. जहां तक मुझे याद है, वह कल यहां पर था।  
As far as I remember, he was here yesterday.  
ऐज़ फ़ार ऐज़ आइ रिमेम्बर, ही वॉज़ हिअर येस्टरडे.
10. छत की मरम्मत करा लो ताकि वह चू न पड़े।  
Get the roof repaired before it should leak.  
गेट द रूफ़ रिपेअर्ड बिफ़ोर इट शुड लीक.

- |  |  |
|--|--|
| 11. प्रथम आने की तो बात ही क्या, वह तो परीक्षा में पास भी नहीं हो सकता?            | <i>What to speak of standing first, he cannot even pass the examination.</i> वॉट टु स्पीक ऑफ़ स्टैंडिंग फ़र्स्ट, ही कैननॉट ईवन पास द इग्जैमिनेशन?              |
| 12. वह असफल हो जाएगा, परंतु नकल नहीं करेगा।  | He would <i>rather fail than copy</i> . ही वुड रादर फ़ेल दैन कॉपी.   |
| 13. प्रदेश के मुख्य मंत्री से कम महत्वपूर्ण व्यक्ति ने राष्ट्रीय झंडा नहीं फहराया। | <i>No less a person than</i> the Chief Minister of the state hoisted the National Flag. नो लेस अ परसन दैन द चीफ़ मिनिस्टर ऑफ़ द स्टेट होइस्टेड द नैशनल फ़्लैग. |
| 14. वह इतना बीमार है कि बिस्तर से उठ नहीं सकता।                                    | He is <i>so ill that</i> he cannot rise from his bed.<br>ही इज़ सो इल दैट ही कैननॉट राइज़ फ़्रॉम हिज़ बेड.   |
| 15. वह परिश्रम करता है ताकि पुरस्कार पाये।   | He works hard <i>so that</i> he may win a prize.<br>ही वर्क्स हार्ड सो दैट ही मे विन अ प्राइज़.  |
| 16. जितना ऊंचा चढ़ें, उतनी ठंडक बढ़ती जाती है।                                     | <i>The higher you go the colder</i> it is. द हायर यू गो, द कोल्डर इट इज़.  |
| 17. तुम या तुम्हारा भाई दोषी है।   | <i>Either you or</i> your brother is guilty. आइदर यू ऑर योर ब्रदर इज़ गिल्टी.  |
| 18. वह इतनी कमजोर है कि चल नहीं सकती।  | She is <i>too weak to</i> walk. शी इज़ टू वीक टु वॉक.  |
| 19. वह इतनी कमजोर है कि वह चल नहीं सकती।   | She is <i>so weak that</i> she cannot walk.<br>शी इज़ सो वीक दैट शी कैननॉट वॉक.  |
| 20. मैं सिर्फ़ अंग्रेज़ी ही नहीं, फ्रेंच भी पढ़ता हूँ।                             | I study <i>not only</i> English <i>but</i> French <i>also</i> .<br>आइ स्टडी नॉट ओन्ली इंगलिश बट फ्रेंच ऑल्सो.  |
| 21. न समीर और न ही उसका भाई इस पार्क में खेलता है।                                 | <i>Neither</i> Samir <i>nor</i> his brother plays in this park. नाइदर समीर नॉर हिज़ ब्रदर प्लेज़ इन दिस पार्क.   |

## B

### कालसूचक शब्दों ( Temporals ) से बने वाक्य

22. आज जनवरी उन्नीस सौ सतहत्तर (1977) है, वह मार्च में आयेगा।  
It is January nineteen hundred and seventy seven (1977).  
He will come *in* March. इट इज़ जैनवरी नाइन्टीन हंड्रेड ऐंड सेवेंटी सेवन (1977) ही विल कम इन मार्च.
23. आपको उसका पत्र तीन दिनों में मिलेगा।  
You will receive his letter *in* three days.  
यू विल रिसीव हिज़ लेटर इन थ्री डेज़.
24. आपको उसका पत्र तीन दिनों के अन्दर मिलेगा।  
You will receive his letter *within* three days.  
यू विल रिसीव हिज़ लेटर विदिन थ्री डेज़.
25. हम 20 फरवरी को मुंबई के लिए रवाना हुए।  
We left for Mumbai *on* 20th February.  
वी लेफ्टफ़ॉर मुंबई ऑन ट्वेन्टियथ फ़ेब्रुअरी.
26. तुम साढ़े तीन बजे आये।  
You came *at* half past three. यू केम ऐट हाफ़ पास्ट थ्री.
27. दुकान सवेरे 9.30 बजे से शाम 7.00 बजे तक खुलती है।  
The shop remains open *from* 9.30 A.M. to 7 P.M.  
द शॉप रिमेन्ज़ ओपन फ़्रॉम नाइन थर्टी ए.एम. टु सेवन पी.एम.
28. वह कल यहां 5 बजे तक थी।  
She was here *till* 5.00 P.M. yesterday.  
शी वॉज़ हिअर टिल फ़ाइव पी.एम. येस्टरडे.
29. लड़के प्रतिदिन एक घंटा खेलते हैं।  
The boys play every day *for* one hour.  
द बॉयज़ प्ले एवरी डे फ़ॉर वन ऑवर.
30. वह कल से यहां रह रहा है।  
He has been staying here *since* yesterday.  
ही हैज़ बीन स्टेइंग हिअर सिंस येस्टरडे.
31. वह यहां 1770 से है।  
She has been living here *since* 1970.  
शी हैज़ बीन लिविंग हिअर सिंस नाइन्टीन सेवेंटी.
32. आप कितने अरसे से अंग्रेज़ी सीख रहे हैं?  
*How long* have you been learning English?  
हाउ लॉंग हैव यू बीन लर्निंग इंगलिश?
33. मैंने उसे पहले ही लिख दिया है।  
I have *already* written to her/him. आइ हैव ऑलरेडी रिटन टु हर/हिम.
34. वह अभी नहीं आई।  
She hasn't come *yet*. शी हैज़न्त कम येट.
35. शो शुरू होने वाला है।  
The show is *about* to start. द शो इज़ अबाउट टु स्टार्ट.
36. मैं अपना काम अगले शुक्रवार तक समाप्त कर लूंगा।  
I shall finish my work *by* next Friday.  
आइ शैल फ़िनिश माइ वर्क बाइ नेक्स्ट फ़्राइडे.
37. वह अपना काम लगभग चार घंटों में पूरा कर लेगा।  
He'll finish his work *in about* four hours.  
ही 'ल फ़िनिश हिज़ वर्क इन अबाउट फ़ोर आवर्ज़.
38. मैं वहां लगभग तीन बजे पहुंचा।  
I reached there *around* 3 o'clock.  
आइ रीचड देअर अराउण्ड थ्री ओ'क्लॉक.
39. जब राधा आयी, तो माधव चला गया।  
*When* Radha came, Madhav left. वेन राधा केम, माधव लेफ्ट.
40. उषा होने तक उसकी सांस उखड़ने लगी।  
He was breathing his last *by* dawn. ही वॉज़ ब्रीदिंग हिज़ लास्ट बाइ डॉन।
41. मैं उसे अगले महीने मिलूंगा।  
I'll meet him *next* month. आइल मीट हिम नेक्स्ट मन्थ.

- |  |  |
|--|--|
| 30. वह कल से यहां रह रहा है।                       | He has been staying here <i>since</i> yesterday.<br>ही हैज बीन स्टेइंग हिअर सिंस येस्टरडे.     |
| 31. वह यहां 1770 से है।                            | She has been living here <i>since</i> 1970.<br>शी हैज बीन लिविंग हिअर सिंस नाइन्टीन सेवेंटी.   |
| 32. आप कितने अरसे से अंग्रेजी सीख रहे हैं?         | <i>How long</i> have you been learning English?<br>हाउ लॉग हैव यू बीन लर्निंग इंगलिश?          |
| 33. मैंने उसे पहले ही लिख दिया है।                 | I have <i>already</i> written to her/him. आइ हैव ऑलरेडी रिटन टु हर/हिम.                        |
| 34. वह अभी नहीं आई।                                | She hasn't come <i>yet</i> . शी हैजन्त कम येट.   |
| 35. शो शुरू होने वाला है।                          | The show is <i>about</i> to start. द शो इज अबाउट टु स्टार्ट.                                   |
| 36. मैं अपना काम अगले शुक्रवार तक समाप्त कर लूंगा। | I shall finish my work <i>by</i> next Friday.<br>आइ शैल फ़िनिश माइ वर्क बाइ नेक्स्ट फ्राइडे.   |
| 37. वह अपना काम लगभग चार घंटों में पूरा कर लेगा।   | He'll finish his work <i>in about</i> four hours.<br>ही'ल फ़िनिश हिज वर्क इन अबाउट फ़ोर आवर्ज. |
| 38. मैं वहां लगभग तीन बजे पहुंचा।                  | I reached there <i>around</i> 3 o'clock.<br>आइ रीच्ड देअर अराउण्ड थ्री ओ'क्लॉक.                |
| 39. जब राधा आयी, तो माधव चला गया।                  | <i>When</i> Radha came, Madhav left. वेन राधा केम, माधव लेफ्ट.                                 |
| 40. उषा होने तक उसकी सांस उखड़ने लगी।              | He was breathing his last <i>by</i> dawn. ही वॉज ब्रीदिंग हिज लास्ट बाइ डॉन।                   |
| 41. मैं उसे अगले महीने मिलूंगा।                    | I'll meet him <i>next</i> month. आइल मीट हिम नेक्स्ट मन्थ.                                     |

### याद रखें ( Remember )

1. No sooner did Rajendra reach the School than the bell started ringing.

इस प्रकार के वाक्यों में शब्दों के जोड़े बरते जाते हैं। No sooner अकेला नहीं आ सकता। इसके साथ than का लगना आवश्यक है। शब्दों का यह जोड़ा मिलकर वाक्य के दो भागों did Rajendra reach the school और bell started ringing को जोड़ता है इसीलिए ऐसे जुड़वां शब्दों को co-relatives या co-relative conjunctions (पूरक संयोजक) कहते हैं।

2. महीनों के नाम के साथ in, वारों के नाम के साथ on, समय बतलाने में at का प्रयोग होता है — जैसे in February, on Tuesday, at 6.30 A.M. इसी प्रकार morning और evening के पूर्व in, और noon और night से पूर्व at लगता है — in the morning, in the evening, at night, at noon आदि।

3. जहां कार्य आरंभ होने का निश्चित दिन या समय दिया हो, वहां since का प्रयोग होता है, जैसे — since 1974, since last Tuesday, since 4 A.M., और जहां समय की केवल अवधि दी गयी हो, वहां for लगता है जैसे — for two months, for three years. आदि।